

## Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

21 NOVEMBRE 1975.

### PROJET DE LOI ajustant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1975.

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président  
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 21 novembre 1975.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que M. le Ministre de la Prévoyance sociale propose d'apporter au projet de loi ajustant le budget des Pensions de l'année budgétaire 1975 (Doc. n° 5-III-1).

Cet amendement se traduit par une augmentation de 70 000 000 de francs des crédits supplémentaires de l'année courante des crédits non dissociés, proposés au Titre I — Dépenses courantes — section III — article 42.02.

Ensuite de cet amendement, les crédits supplémentaires de l'année courante des crédits non dissociés, proposés au Titre I — Dépenses courantes — s'élèveront à 7 143 246 000 francs (article 1 du projet de loi et page 12 du tableau de la loi).

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre haute considération.

*Le Premier Ministre,  
L. TINDEMANS.*

*Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ.*

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
G. GEENS.*

Voir :

5-III (1975-1976) :

— N° 1 : Projet de loi.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

21 NOVEMBER 1975.

### WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 21 november 1975.

Mijnheer de Voorzitter,

Wij hebben de eer u een nota te laten geworden aangaande een amendement dat de Minister van Sociale Voorzorg voorstelt aan te brengen in het wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1975 (Stuk n° 5-III-1).

Dat amendement geeft aanleiding tot een verhoging met 70 000 000 frank van de bijkredieten voor het lopend jaar der niet gesplitste kredieten, voorgesteld op Titel I — Lopende uitgaven — Sectie III — artikel 42.02.

Ingevolge dat amendement zullen de bijkredieten voor het lopend jaar betreffende de niet gesplitste kredieten, voorgesteld op Titel I — Lopende uitgaven — 7 143 246 000 frank bedragen (artikel 1 van het wetsontwerp en bladzijde 12 van de wetstabel).

Met zeer bijzondere hoogachting,

*De Eerste Minister,  
L. TINDEMANS.*

*De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ.*

*De Staatssecretaris voor Begroting,  
G. GEENS.*

Zie :

5-III (1975-1976) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES.

## Section III.

## Pensions sociales.

Art. 42.02 (Prév. sociale). — Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, etc. (p. 10).

1. — Compléter le libellé de l'article par la disposition suivante :

« (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) ».

2. — Porter le crédit supplémentaire de l'année courante de  
« 43 500 000 francs »

à

« 113 500 000 francs ».

(Augmentation de 70 000 000 de francs).

## JUSTIFICATION.

Cette augmentation doit servir aux dépenses découlant de la liaison au bien-être général du revenu garanti aux personnes âgées.

Elle est compensée par une réduction équivalente du crédit inscrit à l'article 33.16 du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1975 et relatif à l'intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.

Du fait que le crédit de 1975 ne sera pas complètement épuisé, l'inscription de la disposition budgétaire autorisant le report permettra d'utiliser en 1976 le solde du crédit au profit des personnes âgées à revenus modestes.

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie III.

## Sociale pensioenen.

Art. 42.02 (Soc. Voorzorg). — Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, enz. (blz. 10).

1. — De tekst van het artikel aanvullen met de volgende bepaling :

« (Het op 31 december beschikbare saldo mag naar het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.) ».

2. — Het bijkrediet voor het lopend jaar van

« 43 500 000 frank »

verhogen tot

« 113 500 000 frank ».

(Vermeerdering met 70 000 000 frank.)

## VERANTWOORDING.

Deze verhoging is bestemd voor de uitgaven voortvloeiend uit de binding van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden aan het algemeen welzijn.

Ze wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet ingeschreven onder artikel 33.16 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1975 en betreffende de Staatstegemoetkoming inzake sociaal levensminimum.

Daar het krediet van 1975 niet volledig zal uitgeput zijn, zal de inschrijving van de budgettaire bepaling, houdende machtiging tot overdracht, het mogelijk maken het krediet saldo in 1976 aan te wenden ten voordele van de bejaarden met een bescheiden inkomen.